

小炒王
Cheung's Kitchen

2111-Centre St. N. Calgary
403-277-9933 403-874-6226

訂座電話:
晚飯小菜、和菜套餐、消夜打冷

營業時間
七天營業
星期日至四
4:30pm - 1:00am
星期五/六
4:30pm - 2:00am

以下每款需連同一款正價小菜同時享用
每款特價

\$8.88

九江鹽焗雞
腰果蝦仁
薑蔥爆豬頸肉
避風塘茄子
炸菜頭
炒五花腩
煎封龍利
葡汁香芋雞

晚飯超特惠大酬賓
本期特價推薦

奶油龍蝦(麵底)
\$29.95

滿\$50食品
(稅前計)
送白灼蝦壹碟

滿\$80或以上食品
(稅前計)
送煎封龍利壹條
(特價餐及套餐除外)

另備多款
精心配搭
和菜及套餐

所有特價祇限堂食



友人在一葡萄園工作多年，從事市場推廣，愈來愈忙碌。

皆因在過去十來年，大眾對葡萄酒的認識激增，在追求知識的同時，發現每日喝一小杯葡萄酒，對身體健康有一定的好處。

於是，無論在酒莊、酒店、餐廳、酒鋪、超市，對葡萄酒的需求都劇增。

這份對葡萄酒的熱情，成為時尚和潮流。

很多商人和投資家，看準這個商機，多年前已大量投資、收購和擴展有關葡萄

改種

種植和釀酒的生意，來個激烈的市場競爭大戰。

所以，友人的市場推廣工作，也愈來愈大壓力，繁忙不已。

她不斷找尋新市場之餘，亦不斷跟公司的高層研究新產品、新包裝、創新形象等。

可是，市場上，或新或舊的酒莊，也用層出不窮的手法，去站穩，去開拓，去變更，為求釀製出來的每一瓶酒，都用不錯的價錢賣出，都能夠全部被搶購一空。

最近，她在公司的周年大會上，得知公司在明年會

有新的產品路向。

本來，當公司找到新的產品和市場，是值得興奮的。因為，這證明公司在努力前闖，對自己的人手、科技和經濟各方面的實力，都極具信心。

可是，友人並不高興。

公司決定把部分種植葡萄的田地，改種大麻，作為醫學藥用的用途，並有機會將來成為商業用途。

對於友人，這是不對的。

在她的做人理念和原則下，種植大麻，無論是醫藥抑或商業的出發點，她都認為不對的，這個決定實在是公司的錯誤，不應該只求賺錢，而漠視大麻對人體健康的損害。

友人深知道今天種植大麻作為醫療作用，純屬為將來可能合法作商業用途鋪路。她認為這個只是藉口，看似正途，實屬掛羊頭賣狗肉，毫無良心的商人行為。

所以，她辭職了，離開了已工作十多年的葡萄園，遠離無良的老闆，更不想參與任何她覺得不道德的決定。

家人朋友都認為她太著重個人原則，亦太衝動，工作始終是工作，不應該因為將來可能發生的轉營，而今天決定離開心愛的工作。

若然你是她，你會如何面對此改變？如何面對自己的道德和良心的底線？

歡樂旅遊

CALGARY TOURS

新址:814 Centre St. N Calgary
(中央街北夾7跟8Ave 獅子橋北, 黃金商場內/舊珍之味旁)

Since
1994

旅遊專線: 403-276.7816
www.calgarytours.ca

掃一掃關注歡樂旅遊微信-獲得更新資訊



夏季洛磯山

出發日期: 4月中-10月中

	保證出發
班芙1日遊	\$79+5%稅
路易斯湖1日遊	\$79+5%稅
哥倫比亞冰原1日遊	\$95+5%稅
恐龍谷1日遊	\$79+5%稅
華特頓湖國家公園1日遊 (五月起出發)	\$99+5%稅
洛磯山3-7日遊	\$329起 (四人房)+5%



** 更多精采行程, 請來電或上網查詢 **

本地驚喜價

恐龍谷一日遊
哥倫比亞冰原一日遊
華特頓湖一日遊
華特頓湖及庫塔尼國家公園全覽2日遊

買一送一

歡迎前往本公司官網訂位/付款*更方便/安全

情迷洛磯山系列

秋天黃刀幸福極光4日遊 \$719起 (四人房)+機票+稅

洛磯山黃刀極光8日遊 \$1359起 (四人房)+機票+稅

洛磯山黃刀幸福火車極光9日遊 \$1589起 (四人房)+機票+稅

費用包括: 三晚不同方式賞極光、黃刀市區觀光、金馬隆瀑布遊

中國純玩遊

千島湖黃石6天純玩游 \$99

張家界鳳凰6天純玩游 \$99

雲南大理7天純玩游 \$159

北京上海杭州烏鎮6天純玩游 \$199

四川九寨溝豪華6天純玩游 \$199

桂林陽朔5天純玩游 \$199

多彩貴州民族風情6天純玩游 \$299

台灣美食豪華7天純玩游 USD\$399

特價機票

多家航空公司
卡加里飛往中國多地

8月底出發 來回機票

\$589 包稅起

加東/加西遊

-洛磯山-溫哥華-維多利亞巴士5日: \$586起 (四人房)+稅

-溫哥華維多利亞3日: \$279起 (四人房)+機票+稅

-加東精選5日: \$429 (雙人房)+機票+稅

-加東精選6日: \$529 (雙人房)+機票+稅

-加東海洋省精選9日: \$799 (雙人房)+機票+稅

-加東海洋省精選10日: \$899 (雙人房)+機票+稅

皇家泰立爾博物館 (三) Royal Tyrrell Museum · 志永

6600萬年前地球被巨大隕石撞擊, 造成第五次大規模滅絕, 動植物突然死亡, 只有少數生物劫後餘生, 繁殖至今。恐龍時代結束, 新生代開始。新生代Cenozoic是最後一代, 分為古近紀 Paleogene、新近紀Neogene和第四紀Quaternary。哺乳類大堂Mammal Hall 圖示新生代從微小簡單哺乳動物, 發展到各具生態圈的巨大動物群, 如大象、犀牛等。初期新生代氣候溫和, 南北兩極都有綠樹。200萬年前, 地球突然長期低溫, 導致冰蓋 Ice Sheet 覆蓋整個大陸, 稱為大冰期 Ice Age, 無凍死的動物都遷徙到溫暖地方。強烈推薦, 極具代表卡通片「冰河世紀」, 以當時情況做題材, 寓教於樂。無主角長毛象和劍齒虎等, 怎能稱得上「冰河大堂Ice Age Hall」。氣候又轉趨和暖, 兩極仍舊冰封寒冷。隨着時間變遷, 龐大動物、魚類、鳥類及植物等, 逐漸消失或退化, 取而代之體形較小哺乳類動物,

如人類, 不斷進化, 形成現今世界。最後, 站上企磅, 看看你的重量相等於那種動物。時光隧道的山洞出口, 是放滿恐龍工藝品商店, 讓遊客慢慢選購。

兩個多小時, 粗略看完整個博物館, 太座意猶未盡。餓得金星直冒, 拉着她去咖啡室的自助食堂, 遇上丹尼夫婦, 一起吃各自帶來午餐, 突然, 戴草帽女士過來招呼, 是多年無見旅行團友馬太, 驚喜相逢, 不亦樂乎! 講開又講, 執筆寫此文時, 太座手多多翻博物館地圖, 發現沒有去白堊紀Cretaceous花園, 連連向我翻白眼, 唉! 老貓燒鬚, 多次去博物館竟然不知有個溫室小花園, 據細仔壯丁說, 園內種滿熱帶植物。

還有二十分鐘才到集合時間, 與丹尼夫婦出博物館外逛逛。噴水池的長吻雀鯨Gar躍出水面銅像引得水花四濺。博物館外設備完善, 有停車場、野餐區、兒童玩樂區、洗手間。對面是米德蘭省立公園Midland Provincial

Park, 有度長木樓梯, 我們沿着梯階登上山坡上的觀景台, 俯瞰皇家泰立爾博物館, 及一萬四年前已形成紅河谷惡地四周地貌, 一個個嵌有彩色條紋狀乾涸岩層山丘, 訴說億萬年前歷史, 淺色砂岩Sandstones表示河水曾流經, 而灰綠色的泥岩Mudstones和黑色煤層Coal Beds代表曾是繁盛的濕地, 因煤層內有樹幹和葉子, 證明這一帶遠古時是青葱翠綠沼澤地, 適合水陸不同恐龍生長繁殖。

爭取時間, 急忙趕往旁邊的「惡地探索步行徑 Badlands Interpretive Trail」, 告示牌提醒遊客, 「氣候乾燥夏天氣溫近50度, 沙石多, 需穿堅固行山鞋, 帶足夠飲用水。」一公里圓環步行徑, 分12個景點, 每個景點都有圖文並茂介紹牌。幾年前來已走



惡地探索步行徑

「旅遊資料只供參考, 更多相片請登入chewing33.blogspot.com或聯絡電郵chewing33@gmail.com」



長毛象和劍齒虎

龍友園地

歡迎龍友提供自選相片（題材不限），讓廣大讀者分享及評選。每兩個月會選出一張最受歡迎的相片，優勝者可獲得超市金額\$50購物券一張，而選出獲勝相片之讀者可參加抽獎，幸運兒可獲超市金額\$50購物券一張。

相片提供方法：請將參賽相片連同個人資料、相片標題電郵至：info@trendweekly.com
並註明：**Photo Contest**。

精選圖片大比拼

pc0817-01 別有洞天



pc0817-02 巨型



pc0817-03 寧靜



pc0817-04 寂寞小橋和夢過



夏天多食蘆筍能輕身益氣

· 小廝

夏天是吃蘆筍的好季節，因為它性涼消暑、利尿、解疲勞。營養師表示，研究發現，蘆筍含豐富葉酸，懷孕婦女多吃可防胎兒畸形，一般人多吃則可增強記憶力。

蘆筍是世界十大名菜之一，有「蔬菜之王」美譽。營養師表示，蘆筍看似不起眼，卻有強大功效，研究發現，蘆筍含有多種維生素、微量元素，對心血管疾病、高血壓有療效，還可提高免疫力。

在中醫典籍裡，很早之前，就有用蘆筍治療疾病的記載。營養師強調，中醫裡，蘆筍性涼是很好的消暑食材，多吃可止咳、潤肺、健

脾、排水腫。現代醫學研究發現，蘆筍含有特殊成分，可以使細胞生長正常化，防止癌細胞擴散。

美國研究發現，蘆筍的萃取物可激活P53、P19ARE基因活性，抑制癌細胞DNA活性，使癌細胞無法被複製、分裂。國際癌症病友協會研究也發現，蘆筍裡含有甘露聚醣，可提高人體免疫力，抑制癌細胞生長。

營養師還說，蘆筍含有特殊成分可抗癌外，其葉酸及維他命A含量都高於其他蔬果，葉酸是胎兒腦部和脊柱發育所必須的營養素，建議懷孕婦女食用蘆筍補充葉酸；維

生素A則對視力有幫助。值得注意的是，蘆筍普林含量高，痛風患者最好少吃。

蘆筍含有很豐富的營養成分，尤其葉酸含量高，1天只要食用100公克（約6~7根）就可以達到1天所需的量；但葉酸怕熱，烹煮時溫度過高易致葉酸流失，建議以微波、快炒或汆燙方式食用。汆燙後的蘆筍水可以和老化的蘆筍頭加少許鹽一起煮10分鐘，當水飲用可清熱、解疲勞。

蘆筍的營養價值高，在中醫裡屬性涼，可清熱、潤肺、利尿、解疲勞。明代李時珍《本草綱目》記

載，蘆筍能解熱氣、利小便。《神農本草經》裡，也將蘆筍視為上品，認為夏天多食蘆筍能輕身益氣，還可延年益壽。現代醫學證實，多吃蘆筍對心臟病、高血壓有療效。



Lone Star Mercedes-Benz 精選展示車特價優惠現正展開，卅五輛名車可供選擇！

您還在等什麼？請來臨本車行體驗我們在這個夏天特別推出的最頂級精選展示車優惠，型號包括：B-Class, C-Class, CLA, GLA, E-Class, GLC, GLE, S-Class 及 SLC。閣下可享有令人意想不到的特惠售價包括現金回扣由\$1,000至\$20,000，所有型號可獲低至0.9%利率優惠。存貨有限，售完即止。詳情及預約試車，請瀏覽本車行網頁：lonestarmercedesbenz.com

貸款利率

現金回扣

0.9%起 PLUS \$1,000[†] ~ \$20,000

Mercedes-Benz

The best or nothing.



Lone Star Mercedes-Benz | 10 Heritage Meadows Rd. S.E. | lonestarmercedesbenz.com | 403.253.1333 | #lonestarinsider

© 2017 Mercedes-Benz Canada Inc. Freight/PDI of \$2,995, dealer admin fee of \$495, air-conditioning levy of \$100, EHF tires, filters, batteries of \$20, PPSA of \$25.80 and AMVIC fee of \$6.25 are due at signing. First month's payment plus security deposit of \$400 and applicable taxes due at lease inception. Vehicle license, insurance, and registration are extra. Offers may change without notice and cannot be combined with any other offers. Vehicles are for illustration purposes only and may not be exactly as shown. Offers available only on in stock units and end August 31st 2017.

東南 McKenzie Lake Bi-Level

坐東向學校草坪，1996年建820呎 Bi-Level。主層兩睡房，土庫完成，有一睡房及大廳。兩全浴廁。全屋翻新（地板及油漆等）。\$359,900



I.C.I.Certificate 商業地產經紀文憑
CPM 美加特許物業管理學會院士
FRI 加拿大地產學會院士
ACCI 加拿大分契物業學會院士
Certified Condominium Specialist 認證共管單位專家
Certified Negotiation Expert 認證談判專家
Realtor® Green 專業「節能房屋」經紀
ACIS 英國特許公司秘書
AFA 英國財務會計師
F.Inst.L.Ex 英國法律行政員
Director's Platinum Award 董事白金大獎
卡城地產局百萬元經紀會員

李華生 Eddie Li

手機：403-667-3388

電郵：eddieli@cirrealty.ca

誠徵：業主託售



(國、粵、客家、英語)

回饋社群
分享知識、經驗
免費解答房地產
租務問題



本人具 CPM®, FRI, ACCI, CCS 專業及物業管理經驗，絕對是投資客戶資產。任用 Realtor® Green 是保障買家建新房、買樓花的最佳選擇。

西北 Hamptons



1999年建，坐東南，位處幽靜內街，2,414呎兩層屋。主層書房，兩客廳、飯廳。二樓三睡房，特大主人套房。9呎樓底，土庫專業完成：有客廳（可放乒乓球檯及桌球檯）、睡房及全浴廁。11'x15'陽臺有樓梯達後園。中央空調、主層木地板、瓷磚，廚房麻石檯面...。大量Upgrades。切勿錯過！\$735,000

東南 Cranston



2010年建，內街向東南，1547呎兩層屋。選料高檔，三睡房，兩個半浴廁，主層書房。主層全木地板，不銹鋼電器，9呎樓底，靚天花，大陽臺。後園可蓋雙車庫及泊RV或船。靠近商場及醫院。\$389,900

Condo 分契物業，共管單位

Mt. Royal柏文：955呎，一睡房一書房，室內儲物、洗衣房，一室內車位。管理費\$428.12。叫價\$339,999。

East Village柏文：556呎，一睡房+一書房，一室內車位。室內儲物、洗衣房。管理費\$462（全包水、電、暖氣）。\$209,900。

代客徵求

Brentwood區獨立平房
三睡房，有車庫，內街。價優！

創業生意

西南17 Ave夾6街
502呎，月租\$2,468，全包
\$50,000



自2017年2月23日文“
恭喜Capital Hill、Banff Trail
區業主”（由R-C2及R-C1
District改為R-CG District），
讀者問：自擁一R-C2投資屋，
現在半退休，又想住較新屋及靠
近市區，應收回裝修自住、拆卸重建一間或兩間屋
(一間自住，另一間出售或保留作投資出租)？

這個問題的答案，全視乎個人不同情況及經濟條件而有差異。稅務考慮先行（請諮詢個人稅務專家）：出售，增值稅Capital Gains Tax約為所賺總額20%。

收回自住，改變用途（出租變成個人居所），則將增值稅延緩至日後出售計。因舊區平房只約1,100至1,300呎，若不能適應「空間壓迫感」或覺得地方不夠用，可加建面積（如圖）。費用動輒十萬元。找對公司負責整個項目最重要。若是自己協調不同工種判頭，以為會節省開支，結果可能一

肚氣，既多花、時間也失預算！

拆卸重建（一間或一對屋，市府有特定程序：例如，公告區內可能受影響業主，有否反對...等）。市場上有不少公司提供一條龍服務。

近市區Inner City重建，除重建費用外，更不可忽略下列前期成本（隨便花上近十萬元）：

(1)開發前，屋地及街景勘察Development Survey & Streetscape。

(2)有毒建材調查及分述Hazardous Materials Survey & Analysis。

(3)清理有毒建材Hazardous Materials Abatement。

(4)拆卸批文Demolition Permit。

(5)切斷水、電、氣、電話及電視Utility Disconnects (water, electricity, gas, telephone, cable)。

(6)拆卸舊屋Building Demolition (註：若屋會被搬走，費用約減半)。

(7)地段整理（清除草坪及小樹...等）Site Preparation (removal of sod, loam & shrubs)。

(8)前進車庫屋車道入口切割New Curb Cut

(front drive only) “

(9)建築批文Development Permit Application。

(10)除樹Tree Removal。

(11)重鋪食水及排污管道Sewer & Water Renewal。

(12)建築設計Design & Drafting (註：若整間屋會被搬走，2、3及6項可免；若已是吉地，2至6項可免)。

西南Marda Loop區，有一R-C2屋，叫價\$549,000，被競價至\$566,000，五月底成交。上周，業主僱公司將整間屋搬走（如圖）。

過往，以象徵式取費，讓人將屋搬走的上市盤有：

2007年：451-24 Ave NE，賣\$5,000。

2013年：5128 Barron Drive NW，賣\$5,500

2014年：238-14 Ave NE，賣\$8,000

路過上址，不妨留意重建後的物業。





樊婉珊 **Stephanie Fan**

地產經紀代理

電郵: stephfans37@gmail.com

403-667-7006



服務卡城多年，精通國、粵、英語
忠誠為中港台朋友買賣新舊房屋
用心盡責，價錢合理，定當滿意



東南 Inglewood 全新柏文



石屎建築，625呎，一睡房柏文，9呎高天花，石英石廚櫃檯面，交通方便，近各類消閒點。有現成租客至明年7月，投資極品。

\$328,000

Victoria Park 柏文

近市中心，740呎，兩睡房一浴廁，寬闊露台，全新高級洗碗機，不銹鋼廚具，私家洗/乾衣機，連地下暖氣車位，管理完善。

買家需付20%首期，現可獲\$10,000特惠，詳情請來電查詢。

\$237,000

西北 Hawkwood 區豪宅出租

五睡房，三個半浴廁，連屋雙車房，月租\$2,350，十月入伙。

西北 Citadel 柏文出租

700呎，特大一睡房，私家洗衣房，月租\$1,150，連一車位，9月1日入伙，或可商議，包水、電、暖氣。

東南 Sundance

獨立複式兩層，1870呎，樓上三房，兩全廁，土庫另備兩房及全廁，保養一流，近學校及商場。

\$529,000

提供專業的房屋貸款建議：



- 首次置業
- 新移民
- 自僱人士
- 多套出租物業

Ming Chen

流动房贷顾问
403 875-1815
mingyi.chen@cibc.com



所有房屋貸款需經過信貸審批。（全部內容以英文原文為準，中文譯本僅供參考）

政
經
漫
談

（特許註冊會計師）
趙寶遜

海外資產與投資(6)

海外資產要申報的初期，就像TFSA初推出時一樣，大家都有不少不明白的地方。這個「大家」包括了稅局聽電話的查詢原，財務公司負責幫客人去外地投資的職員及當事人本身。但經過二十年後的今日，除了稅例的規定是比較清楚之外，財務公司也知道它們要向客人提供那些資料了。而這些資料除了要交給當事人之外，當然還要交給稅局。像

那些“T”表格一樣，稅局的電腦便會分門別類的統計起來，等著稅民的申報。

加拿大政府在1996年是全球第一個國家推出海外資產申報的國家。其他國家都爭相研究及「改進」後，現今全球百多個國家都有這法例，而影響最深的要算是美國。它在兩年前才推出海外資產申報：它的規限是五萬元以上的海外資產便要申報。同時，美國稅局還規定所有在美國境內做生意的財務公司（這包括了差不多每一間加拿大註冊的財務公司）都要將它們在海外附屬公司



林向華

Angora Lam, M.Sc., B.Sc.

(403)478-2121

Email: angoralam@gmail.com

精通國, 粵, 英語



誰是那敬畏耶和華的人？耶和華必指示他應選擇的道路。他必安享福樂。他的後裔要承受地土。

獨家出售 西北 Bowness

R-2地段，50'x140'大Lot，現有獨立屋，樓上兩房，土庫一房，新近裝修，可重建發展。

\$438,800

西北 Hillhurst 柏文

一睡房，一浴廁，地點好，有長期租客，現月租\$1,150。

\$239,900

新上市 西北 Montgomery

獨立平房，約1,000呎，全新熱水爐，全新暖氣，雙車房。

\$449,000

獨家出售 西北 Montgomery

Bi-Level孖屋半邊，上下分租，各備兩房及特大浴廁，交通及購物方便。月淨收租\$2250，高回報，投資良品。

\$388,800

FIRST PLACE REALTY

忠誠服務 以客為先



陳慧珊

Ruby Chan CCS & CNE

403-630-7829

Ruby.DreamProperty@gmail.com

市中心柏文出租

高層單位，兩房兩浴，850呎，設備齊全，河景市景盡入眼簾，中央冷氣，近輕鐵站，連暖氣車位。月租\$1475或\$1675（連傢俬）包水電煤，9月1日入伙。



東南 Mckenzie Lake 湖畔豪宅

2446呎，兩層式，樓上三睡房，W/O土庫專業完成，另有一房，主層客/飯廳及書房，私家碼頭，氣派非凡。



OPEN HOUSE

99 McKenzie Lake View S.E.
8月19日(星期六) 10:00PM - 4:00PM

\$1,150,000

內所有和美國有關的客人治療提供給美國稅局。但由於種種國際法例的規限（譬如加拿大的私隱權法例），經過多方的研究及考慮，加拿大的財務公司會將它們有關於美國客人的資料提交加拿大稅局，而加拿大稅局便會「轉交」這些資料給美國稅局。同一時間，美國境內的財務公司也要將它們那些和加拿大有關的客人資料提交美國稅局。美國稅局便會將此等資料「轉交」加拿大稅局了。而這些資料轉交只是一按鍵盤便可由一台電腦即時轉入另一台電腦中而已。加拿大政府已和不少這些推行海外資產申報的國家簽訂了「互相通知」及「轉交資料」的協議。有些國家如瑞士還更進一步：瑞士境內的財務公司是可以將有關加拿大客人的治療直接報交加拿大稅局的。

當然，仍有些「避稅天堂」國家在作垂死掙扎，希望能繼續保持它們依靠避稅天堂的經濟命脈。但在所有靠稅收來維持經濟的國家，要填補漏洞，不讓稅收溜走去其他國度的大前提推動下，避稅天堂國家可能很快會變成瀕臨絕種的國家了。



Laurence Cheung

張一新 百萬經紀會員
(403)870-9488

email: lcheung@cirrealty.ca
www.bestbuycalgaryhomes.com



電話 (403)294-1500

Wince Chau-Mah

總裁銷售大獎 馬周偉仙
(403)630-2280

email: Wincecm@gmail.com
LEADING REAL ESTATE COMPANIES OF THE WORLD



RealPrint

替地產經紀解決問題的一站式印刷服務
The Real Print Solution for Calgary Realtors

親愛的地產經紀朋友們，我們的攝影及印刷團隊，都是有豐富房地產經驗的，都知道要怎樣推廣一間上市房產。我們出品效果一流的銷售書，已經幫助很多經紀朋友賣掉房屋，請立即聯絡：Ricky (403-257-3839)
info@realprint.ca

一站式拍照及印刷精美的售樓書

拍照 \$78 起

- 單張 \$0.9 起加設計費
- 最少 20 張

首次服務減價 \$10* *有條件限制

首次服務減價 \$20* *有條件限制



市中心 1335-12 Ave SW \$209,000



無敵位置，大一房柏文，13街及12大道交界，609呎，全新裝修，雲石不銹鋼高級木紋地板，室內車位，先到先得！

代客招租 / 兩款任選

3號巴士直達南部，平房3房加1房，雙車房，合大家庭，位於初中學校對面。

位於 20 Ave，近中央街，排屋兩層，雙主人套房，有停車位，全部 9 戶人家，幽靜內院，\$1200 起。

代客招租佣金相宜

不成功不收費，歡迎查詢。

西北 Panorama

獨立兩層，樓上三房及加建大廳，共兩個半浴廁，新屋頂新油漆，連屋雙車房，近巴士站及商場。

\$469,900 ~~\$499,900~~

西南近 Mission

新上市

兩房兩全廁，超過 1000 呎柏文，9呎樓底，實木地板，花崗岩櫃檯面，天台花園，靚市景，地下停車位。

\$439,900

西北 Hampton

即將上市

孖屋半邊，平房式，約 1600 呎，土庫完成，上下共 4 房，3 全浴廁，主層 10 呎樓底，雙車房，請來電查詢詳情。

市中心 Eau Claire

兩房柏文，個半浴廁，連暖氣車位，近輕鐵站。

志在必賣，割價出讓 **\$269,000** ~~\$299,900~~

西北 Evanston

新上市

兩層式，土庫完成，共四睡房，樓上加建大廳，實木地板，花崗岩廚櫃檯面。 **\$529,900** ~~\$549,900~~

市場主導

大溫市的樓市有少許方向轉變，之前因為有 15% 外國人購買稅項，炒家立即易地而戰，導致多倫多市照樣出招，同樣 15% 外國人購買稅，強迫炒家退回大溫市繼續炒柏文；但我們卡城的柏文市場仍未有起色，二手市場當然不用說，市價只是高峰期的 80% 還是有價無市，反之全新樓花雖然價錢貴很多亦一樣大賣，以二十八萬加稅為例，買家情願買沒有車位的樓花，也不購買十年八年樓齡但有暖氣車位的相同單位，這其實是很不智的做法，因為在市中心，租金會有很大差別。

本期熱門樓花，首推李超人在卡城的代表作，位於具爭議性但又號稱「和平」的紅橋入口，打正旗號是超級富豪恩物的 The Concord 了！儘管二手市場上，市中心的 Penthouse 豪皇宅如 Le Germain 或 Princeton Grand，甚至以靜為主的 The River，都是八百幾到九百幾元一呎的市價，買家還是選擇了雙倍價錢的樓花 The Concord 來買；這樣的話，二手市場叫價五百多六百元一呎的小業主，無論怎樣叫苦連天，經紀也幫不了什麼忙！

賤物鬥窮人，2007 年除了華埠之外，哪有 20 萬以下的柏文出售？今天市中心 17 萬左右的柏文都有幾套，反而無人問津，問題就出在貪

富懸殊這個進步社會下的產物了。買豪皇宅的當然不是一般人，大部份是嬰兒潮出生現在是 Empty Nesters 的一族，人丁單薄住厭了五六十呎豪宅，改住細一半柏文也屬正常，而且這種用家在基隆拿什至棕櫚泉也肯定有渡假屋，就像老華僑退休進駐文化中心對面的 Waterfront，然後天天遊船河一樣普遍！至於其他二三線樓花也是一樣，貴價高層自住，價錢低或樓層低的就成了 Airbnb 搶錢一族的玩物了，再剩下來就是建築商最頭痛的課題了。

一般小型建築商會把賣剩的用來出租，但大財團以買賣為主沒有出租部門，我曾經替三位投資者購下柏文，收屋後亦已全部出租，但建築商卻像受了魔咒，最後一間怎樣也賣不出去，還對我說如再有客的話，怎樣減價也可以，我說笑回答，如果有買家的話當然是先推銷我掛牌的一間，怎會輪到他呢？因為論價錢論地點都無與倫比，試問大小一樣的雲石不鏽鋼樓盤，市中心比起老遠新區便宜幾萬，你會選誰？第一租金肯定有差距，加上價錢低當然回報有大差別了！

其實我不是沒有推薦這個最後單位，但投資者都覺得現在租盤太多很難租出去，沒有膽量一試。其實這種想法是多餘的，原理跟賣屋

一樣，沒有賣不出或租不出的樓盤，皆因人的貪念太大而已！其實現在買這種低價貨收租最上算，第一首期少，回報卻因利息低而較高，第二市場有很多整座出租的新樓盤，租金卻偏高，私人租務大可玩一套「鬼影變幻球」，如有心儀租客如年輕專業人士，大可看屋時即減二百大元，在報稅仍不蝕本的原則上，大可搶客一番，待市況好轉，差價及租金都有着數。

曾經有客戶問我，柏文及排屋那種收租較為好，答案是識揀一定揀柏文，因為大多數都包水及取暖，有些更包電，這樣空置少了一份支出，另外價錢排屋會貴些，亦即成本增加所以影響回報，加上租客質素，租給年青專業人士機會少，有小孩的機會多，最後租金因租客要多付水電暖氣，顯然會比柏文少！

以我兩款客戶為例，選排屋的要半年才能租出，選柏文的三個月不到就租了，就因為要揀沒有小孩的租客！加上排屋伙數少而柏文伙數多，柏文也大大分薄管理費的漲幅，除笨也有精原則之下，你當然懂得怎樣去選吧？

地產閒情

LCHEUNG@CIRREALTY.CA

張老師

 Ming Wang 汪明 手提 : (403) 874-5688 精通國、粵、英語 Email: mingwang@shaw.ca	 Bill Loo MHS 羅標 手提 (403) 560-5882 英語、廣東話	 Marianne Chan 陳安莉 英語、廣東話 手提 : (403) 815-2882 chan.ma@hotmail.com	 GRAND REALTY & MANAGEMENT LTD 盛世地產		
Huntington Hills		埠中心零售花店		西北 Beddington 本星期六/日 2pm~5pm 開放	
獨立平房，800多呎，主層兩睡房，客、飯廳，一全廁，土庫已裝修完成。備高窗大睡房，大廳及一全廁，交通方便。 \$369,000		埠中心零售花店，舖主經營二十多年，租金便宜，適合有經驗人士接手。 開價 \$15,000 ，先到先得。		獨立複式四層，四睡房， SOLD ，前進雙車房，地大面對公園，可步行至學校。 \$429,090	
Huntington 獨立屋出租		Panorama		東北 SADDLERIDGE 柏文	
樓上三房，Walk-out土庫另備兩房，特大雙車房，位於72大道夾中央街，交通及購物方便。		Panorama 區 Apartment，兩房兩浴廁，850呎，位於四樓，管理費便宜，九年新，已空置。 \$229,000		兩層半，74呎，兩房，全廁 SOLD ，\$199,000	
房屋出租		東北 Airway 工業區，4200呎，花店及花店用品批發（鮮花除外）周一至周五營業，東主經營廿五年，準備退休。租/買均可。		西北 Edgemont	
中央街近64大道獨立平房，三房兩廳主層或分房出租。每房月租\$400，包家俬及水電煤。				獨立平房兩間，各備4睡房，3浴廁，八步，前進雙車房。 SOLD ，每間\$489,000	
		東北 Temple		大量投資物業屋主退休割愛出售	
		HANDYMAN SPECIAL 獨立 1150 Bi-level，4房3浴，後附大雙車房。 SOLD ，\$320,000		1. 東北 Falconridge，孖屋一對 Bungalow+bi-level 已分契，近學校及巴士站。 2. 東北 Temple，獨立4房兩層式後單車房，立即入住或 SOLD 。 3. Coventry Hills，5房假四層及前進雙車房，高樓頂及第三層。 SOLD	
詳情請來電查詢					



回首一笑百媚生

洋洋人生如戲一場，芸芸衆生各屬一角。此戲說長便長，論時百年；說長便短，稍縱即逝。生命滄海一粟，在萬物中脆弱瞬間即逝為最，隨風而來，隨風而逝，雖說百年，亦不過宇宙間流星劃過夜空，一閃而過，無跡無痕，雖曾有閃爍，但即刻消失的無影無蹤。無論此戲是悲是喜，是成是敗，無憾的是終歸到人間瀟灑走了一遭，品味過人間的苦辣酸甜，欣賞過人間的百態。

回頭一眸妃紫嬌紅百媚生也就不無道理了。

知足者常樂。人生源於土，又回歸於塵，本是自然法則，從古到今，不論帝王將相，還是平民百姓，不論富貴貧賤，還是男女老幼，都超脫不了宇宙間這一運行軌跡。都是以同樣的方式而來，也是以同樣的結果而去。來時沒有帶來金山銀山，也沒有帶來權力的寶座；生時雖有，可一旦被上蒼喚了去，還是赤裸裸的空手而去，隨氤氳消散，化為灰塵。富裕高貴的人也有自己的煩惱與苦悶。活著時常常面露顰蹙於家中，蹙足於紅塵，跋涉於官場。貧困的人也有自己的快樂與滿足，他們只要有個溫暖的家，一家安穩度日，其樂融融。喜也好悲也好，誰也逃脫不了那個小小的屋子囚禁灰塵的永恆結局。由此想來，人就是平等的來，平等的去，在世時也就平等了。

遺憾中尋樂。人生苦短，所以才會珍惜生命，所以才有了愛惜人生。無論來到這個世界上作為如何，遺憾總是難免的，沒有經歷過遺憾的生命才是遺憾的，那是平庸無為的活著。有了遺憾才使得生命豐富多彩，才顯得生命的華貴。人生從遺憾中走來，在遺憾中奮發，從遺憾中走去。相逢無緣是遺憾的，但是曾經相識過，那是幸福的美麗；功不成，名不就就是遺憾的，但是曾經努力過，經歷過，那是輝煌的；機會比肩而過是遺憾的，但是因為這次的遺憾，才沒有了下次的遺憾，把握機會的能力就多起來了。古代司馬遷受過宮刑，是遺憾的，但是他與他編撰的《史記》卻光耀萬代，梁祝的愛情淒婉動人，是遺憾的，但是沒有遺憾就沒有後來的千古絕唱。此遺彼憾，都是美的。遺憾會帶來嶄新的開端，豐富的人生，遺憾會帶來幸福的微笑，面對未來所有，遺憾是燦爛人生的點綴，因為有了遺憾，整個世界才有了文明的時代。

人生是一場戲。既然是一場戲，每個人都是戲中的角色，對自己而言，每個人又都是各自的主角，同時又是他人的配角。任何一個角色離不開配角的襯托與扮演。從這個意義上說，人與人之間也是相互依賴著的，任何人不可能也無法離開群居而獨立生活，不可能“誰也不求誰”啊。而這場戲的成敗與否，是喜劇還是悲劇，也不在於配角如何，因為人生這個戲的策劃，編導就是自己，他人無非是你的配合者，應該感謝才是，無須責怪，不可置喙，失敗的原因還是自己，錯在編導，錯在策劃。有一首歌裡唱道：人生難免不如意，風風雨雨會過去，成功還要靠自己。

人生回眸百媚生。天有不測之風雲，一年春夏秋冬四季輪回交替，人生順逆悲喜相互交替，“禍不單行，福不雙至”，沒有一帆風順的航程，航向有了偏差，握緊航舵調整便是，沒有可怕的：不論道路多麼坎坷，路還是要走下去：生活經歷多少磨難，還是要活下去。活下去的質量如何，和自己的過去將來比，那時滿足就會到來，人生的懊惱一去不復返了。偶爾有了錯，錯就錯了，讓它成為過去，在挫折中拼搏，在拼搏中等待成功，在努力中獲得美好：過去輝煌過，那也是過去的，不意味著現在或將來，好漢還不提當年勇呢。君子“敗不餒，勝不驕”，處變不驚，處逆不亂。沉溺於悲喜之中，倒不如回首往事，尋找快樂。

人間經歷多大磨難，新的生活總是沒有停止過向前的步伐。笑吧，開心的笑吧，笑會帶給你一生的美麗。

◆此文摘錄網絡